



英文 不可怕



黃心鑑（中三）
仁濟醫院林百欣中學



左起：英國文化協會教育及社會項目主管陳淑芬、莎翁研究學者Adele Lee、戲劇導師Helen Lo以及Theatre Noir課程總監關珮茵。

大家都慨嘆港人英語水平下降，但試問如果學生學英文的場所只停留在教室之內，又怎能暢所欲言，講得一口「lark lark聲」的英文？要學好英語，不在於掌握艱深的英文生字或文法，而是能夠通過生動的學習經驗，深入英國語文背後的文化，從而表達自己。這一點，參加了英國文化協會「莎翁戲劇教室」計劃的同學定會認同。



我的英文成績一直不是很好，很想提升英文水平。突然有一天，老師跟我說有個機會可以接觸多一些英文，我就半信半疑地參加了這個課程，畢竟莎士比亞文學對我來說是很艱深的。

剛剛開始這個課程的時候，我有各種擔心。生怕自己的英文弱，會影響到這個課程裡的同學學習。幸好，漸漸發現其實要投入這個課程也不會很難，因為導師教了我們很多關於莎士比亞的生平事蹟，讓我們瞭解到了這個故事的內容和人物性格。

接著下來的每個課堂，我們都會參與不同的遊戲，除了講究反應之外，還有眼神交流和團隊的配合等等，從中不僅能學到關於莎士比亞的文學，還能學會很多一般課堂上學不到的東西。我發現自己參加了這個課程的學習之後，對英文開始不恐懼了。多了機會講英文，英文能力也有所提高！

在這個課程中，我學到了甚麼是配合、甚麼是交流、甚麼是團隊精神，明白到一個團隊在舞台上表演需要很多方面的配合才能上演一場精彩的話劇。最難得的是導師以輕鬆有趣的遊戲方式引領我們認識莎士比亞的大世界。



畢穎儀（中二）
筲箕灣官立中學



姚倩倩（中三）
仁濟醫院林百欣中學



鄧力基（中一）
仁濟醫院第二中學

有人說要學好英文就最好讀多一點文學作品，我十分認同這個觀點。這個工作坊給我們機會去認識莎士比亞這位舉世知名的大作家，欣賞他的作品和製作一齣改編自喜劇《威尼斯商人》的話劇，我學習到如何寫一篇好的劇本和準備一次演出。

當然，要認真欣賞一篇文學作品，我們要首先知道這篇作品的由來和出處，才可以從作者的角度深入去理解故事。課程開始的時候，導師讓我們了解莎士比亞的背景後，才讓我們開始分部閱讀《威尼斯商人》的故事。我們做了一些練習，例如把某些字句從古英語轉成現代的語言。這有助我們日後解讀他的文章時有更有把握。

接着，我們演出劇中的某些重要的選段，這使我們認識每個角色的性格特徵和心理變化，以便日後演出時就更得心應手。最後是創作劇本，導師在課堂上給了我們很多建議，例如怎樣描述某情節的環境因素等。我的英語能力提升不少，尤其是寫作能力，可謂獲益良多。

在這30小時的課程中，導師用生動有趣的方法，透過不同活動引領我們走到莎士比亞的世界。他希望透過作品表達的愛和正面的訊息，如誠實和互信等，讓我們學習到正確的價值觀。

我印象中英語話劇就是要排練話劇的內容，但英語話劇的頭一堂課讓我很迷惑，不是要演英語話劇嗎？為什麼導師會讓我們圍一個圈來玩遊戲？後來我漸漸明白到導師的用意，他是想讓我們之間先互相熟悉互相瞭解，讓我們懂得什麼叫做團結。這裡有個很好的例子是：我們每堂課結束或開始都會大家一起拍出導師拍手的拍子才能下課。

接下來幾堂課我們一起討論怎麼修改劇本，大家各抒己見，東拼西湊，湊了一個滲有香港本土元素的戲劇。原來莎士比亞並不是高高在上，原來莎士比亞與我們可以如此接近。

很慶幸其中一堂有Dr Adele Lee來為我們上課。雖然不是聽得太懂她說的內容，但是我們都有很認真很努力的聽。她讓我們分組討論各組想要的故事內容，然後再演繹出來。在排練的過程中大家討論得不亦樂乎，非常投入。經過這幾次的排練，讓我們對戲劇的內容和人物有了更深的瞭解。

通過參加這個話劇，加強了我的表演能力，讓我釋放自己去演繹角色，也讓我懂得了團結的力量。讓我們真正在趣味中學習英文，在學習中總結經驗。

參加「莎翁戲劇教室」活動，令我獲益良多。我要衷心感謝我們的導師Hollis的照顧和幫忙。

在訓練過程中我們是用英文溝通的，因此我們的英語能力也提升不少；活動中我也認識了不少新朋友，擴闊了社交圈子。

排練話劇前大家要先構思劇本，這對於我們來說是非常困難的。幸好我們得到導師的幫助，我們總算完成這部分，可以開始排戲。排戲時我們有說有笑，一起討論細節。

「演員表演時包含肢體動作、表情、說話的語調等方面。如果我們沒有把感情融入的話，頂多只是背台詞的機器罷了。要演繹好自己的角色，先要做的是：了解這個角色。要問自己：我的角色是男女老幼？如果是個老婦人，那她的個性是怎樣的？慈祥、和藹抑或狠心刻薄？這個角色應該在劇中呈現一個怎樣的情緒？我們要先讓自己的角色鮮明起來，體會、了解後便融入那角色，加入自己的情感，這樣或許在揣摩她的動作表情時便會容易些。」

這些就是導師對我們的提點。